

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. **Образец приведён только для ознакомления. Для вашего удобства бланки исполнены на двух языках, но заполнять их для подачи в суд следует на английском языке.**

**Отметьте это поле, если эта форма содержит конфиденциальную информацию.**



**CIRCUIT COURT FOR \_\_\_\_\_, MARYLAND**  
City/County

**ОКРУЖНОЙ СУД \_\_\_\_\_, ШТАТ МЭРИЛЕНД**  
Города/округа

Located at \_\_\_\_\_ Telephone \_\_\_\_\_  
Court Address

Расположенный по адресу \_\_\_\_\_ Телефон \_\_\_\_\_  
Адрес суда Case No. \_\_\_\_\_  
Дело № \_\_\_\_\_

Plaintiff  
Истец

Street Address  
Адрес с указанием улицы и дома

City, State, Zip Telephone  
Город, штат, почтовый индекс Телефон

E-mail  
Адрес эл. почты

Defendant  
Ответчик

Street Address  
Адрес с указанием улицы и дома

City, State, Zip Telephone  
Город, штат, почтовый индекс Телефон

E-mail  
Адрес эл. почты

**COMPLAINT FOR CHILD SUPPORT**  
**ЖАЛОБА ОТНОСИТЕЛЬНО АЛИМЕНТОВ НА СОДЕРЖАНИЕ РЕБЁНКА**  
(Family Law Art., Title 12)  
(Статья семейного права, раздел 12)

If this submission contains Restricted Information (confidential by statute, rule or court order) you must file a Notice Regarding Restricted Information Pursuant to Rule 20-201.1 (form MDJ-008) with this submission, and check the Restricted Information box on this form.

Если это представление информации содержит конфиденциальную информацию (конфиденциальную в соответствии с законодательным актом, судебным определением или судебным приказом), вы должны подать Уведомление о конфиденциальной информации в соответствии с Правилom 20-201.1 (форма MDJ-008) вместе с этим представлением информации и отметить поле конфиденциальной информации (Restricted Information) в этой форме.

**NOTE:** Complete and attach a financial form to this document. If parents' combined gross monthly income (not take home pay) is **\$30,000 or less**, attach Financial Statement (Child Support Guidelines) (CC-DR-030); if the combined gross monthly income is **more than \$30,000**, attach Financial Statement (General) (CC-DR-031).

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Заполните и приложите финансовый отчёт к настоящему документу Если совокупный общий месячный доход родителей (без вычета налогов) составляет **\$30,000 или менее**, приложите финансовый отчёт (Руководство по уплате алиментов на содержание ребёнка) (CC-DR-030); если совокупный общий месячный доход (без вычета налогов) составляет **более \$30,000**, приложите финансовый отчёт (Общего характера) (CC-DR-031).

My name is \_\_\_\_\_ and I state that:  
Name

Меня зовут \_\_\_\_\_ и я делаю следующее заявление:  
Имя и фамилия

1. I am the  mother  father  \_\_\_\_\_  
Relationship (for example, aunt, grandfather, guardian)

of the following child(ren) or adult disabled person(s), including children who are under age 19, and are enrolled in secondary school:

Я являюсь матерью отцом \_\_\_\_\_  
Кем вы приходитеcь (например, тётей, дедушкой, опекуном)

следующему ребёнку/детям или недееспособному взрослому лицу(-ам), включая детей, которые не достигли возраста 19 лет и являются учащимися общеобразовательной средней школы:

<b>Name(s)</b> <b>Имя (имена) и фамилия (фамилии)</b>	<b>Date(s) of birth</b> <b>Дата(-ы) рождения:</b>

2. I know of the following cases, or I have been involved (as a party, witness, etc.) in the following cases about me, my spouse, or the child(ren). *Include cases such as custody, child support, guardianship, domestic violence/ protective order, paternity, divorce, visitation (child access), CINA, delinquency, termination of parental rights, adoption or other cases.*

*Я знаю о следующих делах, или я участвовал(-а) (в качестве стороны, свидетеля и т.д.) в следующих делах обо мне, моем/моей супруге или ребенке/детях. Примеры включают в себя дела по таким вопросам, как опека над ребенком/детьми, алименты на содержание ребенка/детей, опекунов, насилие в быту/ защитный ордер, отцовство, расторжение брака, встречи родителей с детьми (доступ к детям), дети, нуждающиеся в помощи (CINA), детская преступность, лишение родителей родительских прав, усыновление/удочерение, а также дела по другим вопросам.*

<b>Court</b> <b>Суд</b>	<b>Case No.</b> <b>Дело №</b>	<b>Kind of Case</b> <b>Вид дела</b>	<b>Year Filed</b> <b>Год подачи дела в суд на рассмотрение</b>	<b>Result or Status (if you know)</b> <b>Исход или статус рассмотрения дела (если вам известно)</b>

**Attach the most recent court order for these cases.**

**Приложите самое последнее судебное постановление по этим делам.**

3. The child(ren) currently live(s) at \_\_\_\_\_ Address  
 with \_\_\_\_\_ Name

*В настоящее время ребёнок/дети проживает(-ют) в \_\_\_\_\_ Адрес  
 с \_\_\_\_\_ Имя и фамилия*

4. \_\_\_\_\_ Name is the  mother  father of the child(ren) and

***(check all that apply):***

\_\_\_\_\_ Имя и фамилия является матерью отцом ребёнка/детей и

***(отметьте всё, что применимо):***

is not making child support payments.  
*не платит алименты на содержание ребёнка/детей.*

is not making regular child support payments.  
*не платит регулярно алименты на содержание ребёнка.*

- is not making child support payments in an amount required by the Maryland Child Support Guidelines.  
не платит алименты на содержание ребёнка в сумме, соответствующей требованиям Руководства по уплате алиментов на содержание детей штата Мэриленд.
- is making child support payments, but I need an Earnings Withholding Order.  
платит алименты на содержание ребёнка, но мне необходим приказ об удержании из заработной платы.

**FOR THESE REASONS, I ask the court to order that (*check all that apply*):**

**В СИЛУ ЭТИХ ПРИЧИН** я прошу суд издать приказ, чтобы (*отметьте всё, что применимо*):

\_\_\_\_\_ pay child support in an amount required by the Maryland Child Support Guidelines.  
Name  
\_\_\_\_\_ платил(-а) алименты на содержание детей в сумме, соответствующей требованиям  
Имя и фамилия  
Руководства по уплате алиментов на содержание детей штата Мэриленд.

child support be paid by Earnings Withholding Order through the local support enforcement agency.  
платил(-а) алименты на содержание детей в соответствии с приказом об удержании из заработной платы при помощи местного отделения службы по контролю за уплатой алиментов на содержание детей.

\_\_\_\_\_ provide health insurance for the child(ren).  
Name  
\_\_\_\_\_ обеспечивал(-а) медицинское страхование для ребёнка/детей.  
Имя и фамилия

\_\_\_\_\_ pay back child support (support arrearages), if appropriate, from the date of filing.  
Name

\_\_\_\_\_ выплатил(-а) алименты на содержание ребёнка  
Имя и фамилия  
(задолженность по уплате алиментов), если уместно, с момента подачи заявления на уплату алиментов.

any other appropriate relief.

было предоставлено какое-либо другое подходящее средство судебной защиты.

\_\_\_\_\_  
Date  
Дата

\_\_\_\_\_  
Signature  
Подпись

\_\_\_\_\_  
Printed Name  
Имя и фамилия печатными буквами

\_\_\_\_\_  
Street Address  
Адрес с указанием улицы и дома

\_\_\_\_\_  
City, State, Zip  
Город, штат, почтовый индекс

\_\_\_\_\_  
Telephone Number  
Номер телефона

\_\_\_\_\_  
E-mail  
Адрес электронной почты

\_\_\_\_\_  
Fax  
Факс